

ORTISEI-URTIJËI-ST.ULRICH

39046 Ortisei/Urtijëi/St. Ulrich, Via Scurcià/Strada Scurcià/Scurciàstraße 10 ☎ 0471-786086
✉ ssp.stulrich@schule.suedtirol.it Cod. Fisc./Steuer-Nr.: 80002900217 www.scolesurtijei.it

BESCHLUSS des SCHULRATES Nr. 6

Tag	Monat	Jahr	Gegenstand	Veröffentlicht
29	11	2023	Genehmigung des Finanzbudgets 2024-2025-2026 und des Investitionsbudgets 2024 Approvazione del budget finanziario 2024-2025-2026 e del budget degli investimenti 2024 Dè prò l budget finanziér 2024-2025-2026 y l budget di investimënc 2024	04.12.2023- 18.12.2023

Am obgenannten Tag, um 18,00 Uhr hat sich der Schulrat dieses Schulsprengels aufgrund einer formellen Einladung des Vorsitzenden, Herrn Tröbinger Dieter, in der Grundschule St. Ulrich zu einer Sitzung eingefunden.

Mitglieder - componenti:	A	E	U		A	E	U
Dir. Moroder Monica	X			Delladdio Denise	X		
Leitner Martina	X			Mair Richard	X		
Moroder Evi	X			Moser Martina	X		
Piaia Claudia	X			Pitscheider Marialuisa	X		
Senoner Jolanda	X			Senoner Monika	X		
Stuflessler Rita	X			Senoner Valeska	X		
Tröbinger Dieter	X			Tavella Marlene	X		

A= Anwesend; E= Entschuldigt abwesend; U= Unentschuldigt abwesend;

Den Vorsitz führt der Präsident Tröbinger Dieter, nach Feststellung, dass das Gremium vollzählig ist. Senoner Jolanda fungiert als Sekretärin.

Visti i riferimenti normativi riguardanti la gestione amministrativa e contabile per gli istituti scolastici a carattere statale:

Nach Einsichtnahme in den folgenden gesetzlichen Vorschriften über die Verordnung der Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen:

Do avëi udù i riferimënc dla lege che reverda l regulamënt dla gestion finanziaria, amministrativa y de cuntablà dla istituzions scolastiches stateles dla provinzia:

la legge provinciale del 29 giugno 2000 n. 12 e successive modifiche relativa all'autonomia delle scuole; il regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano;

das Landesgesetz vom 29. Juni 2000 Nr. 12 in geltender Fassung, über die Autonomie der Schulen; die Verordnung über die Verwaltung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen;

la lege provinziela n. 12 dl 29 de juni 2000 cun mudazions che reverda la autonomia dla scoles; l regulamënt per la gestion finanziaria y contabla dla istituzions scolastiches stateles dla Provinzia Autonoma de Bulsan;

la deliberazione della Giunta Provinciale n. 79 del 30.01.2018 riguardante i criteri d'assegnazione di fondi alle scuole per il funzionamento didattico - amministrativo, per l'acquisto d'arredamento e per la manutenzione ordinaria degli immobili;

la comunicazione da parte dell'Intendenza scolastica ladina del 26.10.2023;

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 79 vom 30.01.2018 bezüglich der neuen Kriterien für die Zuweisung von Fonds an die Schulen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb, für den Ankauf von Einrichtung und für die ordentliche Instandhaltung der Liegenschaften;

die Mitteilung vom 26.10.2023 des Ladinischen Schulamtes;

Udù la delibera dla Jonta Provinziela n. 79 di 30.01.2018 che reverda i nuef criteres per l'asseniazions ala scoles per l funzionamënt didattich – aministratif, per la spëises de aredamënt y manutenzion dla scola;

La comunicazion di 26.10.2023 dla Intendënza Ladina;

Visto il parere positivo del nucleo di controllo n. 6 del 27.11.2023 sulla regolarità contabile del budget 2024-2026 dell'Istituto Comprensivo di Ortisei;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Kontrollorgans Nr. 6 vom 27.11.2023 über das Budget 2024-2026 des Schulsprengels St. Ulrich;

Udù l bënsté di cuntroladëures n. 6 di 27.11.2023 per l budget 2024-2026 dla Direzion Raionela de Urtijëi;

Data lettura della relazione al budget 2024-2026, predisposta dalla segretaria e dalla dirigente scolastica dell'Istituto Comprensivo di Ortisei;

Nach der Vorlesung des Begleitberichtes zum Budget 2024-2026, welcher von der Sekretärin und der Schuldirektorin des Schulsprengels St. Ulrich erarbeitet wurde;

Do avëi liet dant la relazion al budget udù danora per i ani 2024-2026, njinieda ca dala secretera y dala diretëura dla Direzion Raionela de Urtijëi;

Considerato che non sono stati messi a disposizione mezzi finanziari per gli investimenti;

Festgestellt, dass keine finanzielle Mittel für Investitionen bereitgestellt worden sind;

Udù che l ne ie nia uni metù a disposizion mesums finanzei per investimënc;

Risposto ai quesiti dei singoli membri del Consiglio di Istituto;

Nach Beantwortung verschiedener Fragen der Schulratsmitglieder;

Do avëi dat risposta ala dumandes di cumëmbri dl Cunsëi d'Istitut;

Il consiglio delibera

beschließt der Schulrat

L cunsëi d'istitut fej ora

di approvare con voto unanime il Budget finanziario 2024-2026 e il budget per gli investimenti 2024 nelle seguenti risultanze:

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinheit das Finanzbudget 2024-2026 und das Investitionsbudget 2024 mit folgendem Ergebnis, zu genehmigen:

de dé pró, duc a una, l budget finanziér 2024-2026 y l budget per i nvestimënc 2024 cun la resultanzes che ven dò:

I ricavi presunti ammontano complessivamente a euro 113.984,00€ e sono composti come segue:

Die veranschlagten Erträge betragen insgesamt € 113.984,00 und setzen sich wie folgt zusammen:

I davanies udui dan ora fej ora ndut euro 113.984,00 y ie metui adum coche l vën dò:

1.3.1 Laufende Zuwendungen / Trasferimenti correnti

113.984,00

1.3.2 Investitionsbeiträge / Contributi agli investimenti

0,00

Gesamt / Totale

113.984,00

I costi presunti ammontano complessivamente a euro 113.984,00 e sono composti come segue:

Die veranschlagten Aufwendungen betragen insgesamt Euro 113.984,00 und setzen sich wie folgt zusammen:

I custumënc udui dan ora fej ora de ndut euro 113.984,00 y ie metui adum coche l vën do:

2.1.1 Ankauf von Roh- und Verbrauchsgütern /Acquisto di materie prime e/o beni di consumo

65.767,32

2.1.2 Dienstleitungen / Prestazioni di servizi

46.942,68

2.1.3 Verwendung von Gütern Dritter / Utilizzo di beni terzi

1.074,00

2.3.1 Sonstige Gebarungsausgaben/Altri oneri di gestione
Gesamt / Totale

200,00
113.984,00

Per gli anni 2025-2026 l'assegnazione ordinaria viene decurtata del 5%. Di conseguenza le spese per i referenti esterni per i progetti sono state diminuite.
Für die Jahre 2025-2026 ist die ordentliche Zuweisung um 5% gekürzt worden., deshalb sind die Spesen für externe Referenten für Projekte gekürzt worden.
Per i ani 2025-2026 ie l'asseniazion dla Provinzia unida scurteda dl 5% y perchël ie unida scurtedes la spëises per i cunlauradëures per i proiec.

Il budget 2024-2026 verrà pubblicato sul sito web della scuola.
Das Budget 2024-2026 wird auf der Homepage der Schule publiziert.
L budget 2024-2026 unirà publicà sun la plata web dla scola.

Letto, approvato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt u. gezeichnet

Liet, dat prò y sotscrit

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
L PRESIDĚNT

Tröbinger Dieter

LA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN
LA SECRETERA

Senoner Jolanda



